

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
Филологический факультет

# **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ**

Сборник материалов VIII (XXII)  
Международной научно-практической конференции  
молодых учёных  
(15–17 апреля 2021 г.)

**Выпуск 22**

Томск  
Издательство Томского государственного университета  
2021

MINISTRY OF SCIENCE AND HIGHER EDUCATION  
OF THE RUSSIAN FEDERATION  
NATIONAL RESEARCH TOMSK STATE UNIVERSITY  
Faculty of Philology

**ACTUAL PROBLEMS  
OF LINGUISTICS  
AND LITERARY STUDIES**

Proceedings of the VIII (XXII)  
International Scientific and Practical Conference  
of Young Scientists  
(April 15–17, 2021)

**Issue 22**

Tomsk  
TSU Press  
2021

DOI: 10.17223/978-5-907442-02-3-2021-151

**ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ СОЧИНЕНИЙ Э.Т.А. ГОФМАНА  
В СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ НА МАТЕРИАЛЕ  
КОЛЛЕКТИВНЫХ СБОРНИКОВ**

**Макаревич Ф.С.**

Томский государственный университет, студент

**POSITIONING OF E. T. A. HOFFMANN'S EDITIONS IN MODERN  
RUSSIA ON THE MATERIAL OF JOINT COLLECTIONS**

**Makarevich F.S.**

Tomsk State University, student

*В предлагаемой статье проанализированы репертуар и состав коллективных сборников, в которые современные отечественные издатели включают произведения Э.Т.А. Гофмана, выявлены модели позиционирования немецкого писателя в России.*

**Ключевые слова:** Гофман, позиционирование, коллективные сборники, история издания.

*The repertoire and composition of collective collections, which include contemporary domestic publishers of E. T. A. Hoffmann's work, are analyzed, the models of the positioning of the German writer in Russia are identified.*

**Key words:** Hoffmann, repertoire, positioning, collective collections, history of publication.

**Научный руководитель:** И.А. Айзикова, д-р-филол. наук, профессор ТГУ.

Исследование истории издания сочинений конкретного писателя невозможно без обращения к стратегиям его позиционирования. Чтобы сконструировать русский «канон» писателя иной культуры, важно обратиться к опыту издания коллективных сборников. Сочинения Гофмана начали публиковаться в коллективных сборниках с начала 1970-х гг., однако более широкий масштаб их издание приобрело с 1990-х гг., когда сформировались основные группы сборников, в которые входили произведения Гофмана:

- Сборники произведений немецкой литературы / литературы романтического направления / литературы XIX века.
- Сборники, посвящённые деятельности одного переводчика.
- Сборники, объединяющие произведения одного жанра.
- Тематические сборники.
- Сборники для детей:
  - школьные хрестоматии;
  - сборники сказок;

- сборники авторских сказок (в редких случаях – смешанные, с преобладанием авторских, но включающие также народные сказки);
- сборники новогодних (рождественских) сказок;
- сборники сказок народов, стран.

Рассмотрим подробнее описанные группы и отдельно остановимся на наиболее репрезентативных изданиях. Первая группа во многом восполняет недостаток качественных изданий собраний сочинений. В коллективных сборниках такого типа Гофман помещён в контекст литературного процесса. Это рациональный способ публикации его сочинений как немецкого писателя-романтика, поскольку именно контекст помогает лучше воспринять его произведения. Только в этой группе публикуются стихи Гофмана. Среди книг, посвящённых переводческой деятельности конкретных лиц, интересно издание «Вглядиись, и тайная печаль...» (2008), содержащее переводы сочинений Гофмана, выполненные Т.Ю. Ирмиевой, а также её эссе, стихи, объединённые темой «духовного нравственного выбора человека в ситуации угнетения и несвободы» [1. С. 2]. В рассматриваемом сборнике представлены «Рыцарь Глюк» и «Дон Жуан» Гофмана. Книга отпечатана в архангельской типографии «Правда севера» тиражом в 300 экземпляров. Она распространялась через сообщество автора во «ВКонтакте». Это новая специфическая форма издания сочинений Гофмана.

Среди жанровых сборников необходимо специально выделить «Идеальное преступление» (2011), в состав которого вошла повесть «Мадемуазель де Скюдери». Центральным автором сборника выступает признанный родоначальник детективного жанра Э.А. По. Сочинение Гофмана открывает первую часть книги «Становление жанра: предшественники и попутчики». Таким образом, Гофман позиционируется как предтеча детективного жанра. Подобная трактовка весьма устойчива (впервые Гофман был включён в сборник детективных историй в 1993 г.).

Не менее интересны тематические сборники. Так, в сборник «Миф о Дон Жуане» (2000) «вошли произведения, посвященные судьбе одного из знаменитейших героев мировой литературы» [2. С. 2]. Он являет собой редкий тип издания, посвящённого интерпретации образа архетипического литературного героя в творчестве различных писателей. Наряду с «Дон Жуаном» Гофмана в книгу включены произведения о Дон Жуане П. Мериме, А.С. Пушкина, М. Цветаевой, А. Камю и других известных писателей. Таким образом, Гофман вписывается в контекст мировой ли-

ратуры, рассматривается отражение в его творчестве архетипического образа Дон Жуана. Массовое издание серии «Азбука-Классика» одноимённого издательства «„Гость Дракулы“ и другие истории о вампирах» (2007) представляет собой антологию, в которую включены классические произведения о вампиризме, созданные в XIX – начале XX в. В комментарии к произведению приводится следующая информация: «в рассказе, строго говоря, описан случай не вампиризма, а некрофагии» [3. С. 342]. Возможно, составители сборника ориентировались прежде всего на название, а также на имя автора, популярное в широких читательских кругах.

Один из самых любопытных сборников, в который было включено произведение Гофмана («Песочный человек»), – «Безумие и его бог» (2007). Он вышел в «Коллекции „Гарфанг“», имеющей подзаголовок «Литература беспокойного присутствия». Ее основатель и составитель Е.В. Головин – русский писатель, поэт, переводчик, литературовед и оккультист, специалист по эзотерике. Из аннотации к изданию читатель узнает, что «сборник посвящен проблеме сакрального безумия» [4. С. 2]. Проблема безумия характерна для творчества романтиков, но в настоящем сборнике она актуализируется в связи с оккультными, эзотерическими практиками. Так появляется новая модель позиционирования сочинений Гофмана и новая грань в русском каноническом представлении о писателе.

Книги для детей во многом однотипны и не нуждаются в подробном описании. Стоит лишь обозначить основные тенденции, связанные с их изданием. Во-первых, в некоторых из них авторские сказки и рассказы публикуются наряду с народными, не указываются их авторы («Мамины сказки», «Встречаем Новый год и Рождество»). Во-вторых, иногда «Щелкунчика» публикуют в сборниках с малоизвестными отечественными авторами, вероятно, надеясь тем самым привлечь внимание читателей.

Отдельно отметим писателей, рядом с которыми чаще всего публикуется Гофман: Г.Х. Андерсен, Ш. Перро, В. Гауф, О. Уайльд, братья Гримм (имя Гофмана, как и Уайльда, в этом ряду кажется неуместным). При этом примечательно, что в детские сборники у Гофмана входит одна сказка – «Щелкунчик» (иногда к ней прибавляется «Золотой горшок» или «Крошка Цахес»), в то время как другие авторы представлены пятью, а то и больше произведениями. В последние годы наибольшее распространение среди детских изданий получили сборники новогодней и рождественской тематики.

Таким образом, современные издатели разработали несколько устойчивых моделей позиционирования Гофмана в изданиях коллективных

сборников: детский писатель; «рождественский» писатель; автор мистических историй; предтеча детективного жанра; признанный классик романтизма; поэт. Эти модели определили формирование канонического образа Гофмана, который, безусловно, отличается от канона, сложившегося на родине писателя.

### **Литература**

1. Вглядись, и тайная печаль : стихи, пер., эссе : [сб.] / Т. Ирмияева. Архангельск : Правда Севера, 2008. 175 с.
2. Миф о Дон Жуане : [новеллы, стихи, пьесы / сост., вступ. ст. В. Багно ; худож. М. Глашкин]. СПб. : Corvus ; Terra Fantastica, 2000. 619, [5] с.
3. Гость Дракулы : и другие истории о вампирах : [сб. : пер. с англ., нем., фр. / сост., вступ. ст., коммент. С. Антонов]. СПб. : Азбука-Классика, 2007. 365, [2] с.
4. Безумие и его бог / сост. Е. Головина. М. : Эннеагон Пресс, 2007. 275 с.

DOI: 10.17223/978-5-907442-02-3-2021-152

## **РАЗВИТИЕ ПОТЕНЦИАЛА КНИЖНОЙ КУЛЬТУРЫ ТОМСКА С ПОМОЩЬЮ ОНЛАЙН-СМИ (КОНЦЕПЦИЯ ИНТЕРНЕТ-ИЗДАНИЯ)**

**Болдырева Е.С.**

Томский государственный университет, магистрант

## **DEVELOPING THE POTENTIAL OF TOMSK'S BOOK CULTURE THROUGH ONLINE MEDIA (THE CONCEPT OF ONLINE EDITION)**

**Boldyreva E.S.**

Tomsk State University, master student

*Статья посвящена развитию потенциала томской книжной культуры через онлайн-каналы СМИ путем разработки концепции регионального интернет-издания. Указываются предпосылки создания ресурса, его цель, целевое назначение, целевая аудитория, стейкхолдеры и критерии эффективности.*

**Ключевые слова:** книжная культура, онлайн-СМИ, интернет-издание.

*The article is dedicated to the development of potential book culture in Tomsk through online media channels by creating the concept of the regional online edition. Prerequisites for creating the resource, goal, designated purpose, target audience, stakeholders and criteria for effectiveness are considered.*

**Key words:** book culture, online media, online edition.

**Научный руководитель:** И.А. Айзикова, д-р филол. наук, профессор ТГУ.

Постановка вопроса о роли и потенциале книжной культуры в современной информационной среде приобретает новое значение. К главным